

**МОВНО-СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПРОМОВИ
АННАЛЕНИ БЕРБОК НА ДЕБАТАХ ЩОДО НАЦІОНАЛЬНОЇ
СТРАТЕГІЇ БЕЗПЕКИ ФРН**

Сучасні політичні промови в умовах глобалізаційних викликів характеризуються високим рівнем мовно-стилістичної складності та інтеграцією міжнародних термінологічних стандартів. Виступ Анналени Бербок у Бундестазі на дебатах щодо Національної стратегії безпеки Німеччини [1] є прикладом ефективної політичної комунікації в епоху гібридних загроз.

Мета дослідження – проаналізувати лексичні та стилістичні особливості промови А. Бербок, визначити роль іншомовних запозичень у формуванні змістовної та емоційної насиченості політичного виступу.

У своєму виступі Анналена Бербок комплексно висвітлює питання сучасних викликів для німецької та європейської безпеки, підкреслює загрозу гібридної війни з боку росії, акцентує увагу на важливості підтримки України, звертає увагу на нові сфери безпеки, на інформаційні війни, кіберзагрози, дезінформаційні кампанії.

Однією з ключових особливостей промови політикині є використання іншомовних запозичень, що істотно збагачують її зміст і посилюють міжнародне звучання промови: англіцизмів («*Fake News*», «*Cyberangriffe*»), грецизмів («*Autokraten*») тощо.

Присутність англіцизмів є маркером сучасної глобальної реальності, де саме англійська мова домінує у багатьох сферах, зокрема у сфері технологій, інформаційної безпеки та міжнародної політики. «*Fake News*» використовується для позначення дезінформаційних кампаній, що

становлять серйозну загрозу для демократичних суспільств. Термін «*Cyberangriffe*» вказує на новітню форму агресії – кібернапади на інфраструктуру. Грецизми також мають свою особливу семантичну вагу. «*Autokraten*» протиставляє демократичні цінності загрозам авторитаризму, які, за словами Бербок, посилюються в сучасному світі.

Загалом, систематичне використання іншомовних запозичень у виступах політиків не є випадковим: воно виконує декілька важливих функцій. По-перше, ці терміни дозволяють точно називати складні міжнародні процеси і явища. По-друге, вони створюють враження високого рівня експертності промови та інтегрують її у глобальний контекст світової політики. По-третє, запозичення сприяють підсиленню емоційного впливу на слухачів, акцентуючи на тих цінностях і загрозах, які мають міжнародне значення.

Таким чином, іншомовні елементи не лише збагачують мовний рівень виступу, але й виступають важливим інструментом формування переконливої, авторитетної та сучасної політичної комунікації.

Продуктивному використанню запозиченої лексики, зокрема в аналізованому дискурсі, сприяють «інтенсифікація мовних контактів, глобалізаційні процеси, технологічний прогрес, посилення культурних зв'язків, обміну інформацією, тенденції до інтернаціоналізації англійської лексики» [3, с. 343]. Як слушно зауважує М. С. Дундій, аби «побачити загальну мовну картину світу, охопленого глобалізаційними тенденціями, слід аналізувати не тільки двомовні співвідношення (англійська-німецька, англійська – японська, англійська – українська тощо), а й вплив однієї мови, а саме англійської як *lingua franca* сучасності, на решту мов світу (англійської на німецьку, японську, українську тощо). Такий вплив варто розглядати як глобалстрат, тобто взаємодію однієї глобальної мови з іншими. Адже йдеться про запозичення не тільки окремих термінів, а цілих мовних пластів у сфері економіки й інформатики, де англійська виступає глобалстратом» [2, с. 120].

Структурно аналізовану промову побудовано логічно та послідовно – від констатації загроз до формування бачення стратегії безпеки. У тексті спостерігається активне використання метафор: «*Kompass*», «*Tunnelblick*». Залучається актуальна термінологія: «*regelbasierte internationale Ordnung*», «*Friedensdiplomatie*», «*Cyberlagebild*», «*Drohneneinsatz*». Особлива увага приділяється важливості кібербезпеки, стійкості інфраструктури та захисту демократії.

Промова Анналени Бербок демонструє здатність сучасної німецької політичної риторики поєднувати традиційні цінності з актуальними викликами, ефективно використовувати іншомовні запозичення як інструмент змістовного збагачення виступу та формування міжнародного контексту політичної комунікації.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Auswärtiges Amt. Rede von Außenministerin Annalena Baerbock bei der Vereinbarten Debatte über die Nationale Sicherheitsstrategie im Bundestag (17.10.2024). URL: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/newsroom/nationale-sicherheitsstrategie/2680486>.
2. Дундій М. С. Класифікація лексичних запозичень у німецькій мові. Лінгвістика ХХІ століття: нові дослідження і перспективи. 2011. С. 120-126. URL: <http://dspace.nbu.gov.ua/bitstream/handle/123456789/37854/12-Dundij.pdf>.
3. Тіміна А. О., Лазебна О. А. Теоретичні засади вивчення граматичного освоєння запозичень у сучасній німецькій мові. Молодий вчений. № 9 (73). Вересень, 2019. С. 343-346. URL: <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2019-9-73-73>.